





عربي
<div>هذا المنتج مزود بالكماليات التالية: <p>حزمة البطارية القابلة للشحن (NP-FW50)</p> عجلة حمل لينة (LCS-U10) الوافي MC (VF-K49MP) طقم من وثائق مطبوعة</div>
حزمة البطارية القابلة للشحن (NP-FW50)
للتفاصيل، راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع حزمة البطارية القابلة للشحن.
عجلة حمل لينة (LCS-U10)
<b>ملاحظات</b> <ul style="list-style-type: none"><li>تعلم هذه الحقبة على تخزين وحمل الكاميرا عند التنقل. لا يمكنها حماية البندود المخزنة من الصدمات القوية والضغط.</li> <li>لا تترك الحقبة تحت أشعة الشمس المباشرة أو داخل سيارة مغلقة أو بالقرب من جهاز تدفئة.</li> <li>تنظيف الحقبة: إستعمل قطعة قماش جافة وناعمة لمسح أي أتربة. لا تستعمل مواد كيميائية قوية (كحول، بنزين، مرقق الطلاء، إلخ) أو فرشاة خشنة، لأنها يمكن أن تلتف الحقبة، تغير لونها أو تقلل من قيمتها.</li> <li>إذا قمت بتخزين الكاميرا مع شيء ما في نفس مساحة التخزين، فإنه قد يؤدي إلى تعرض الكاميرا للتلف أو سوء تشغيلها.</li> <li>إذا حدث بلل للحقبة، إمسح أي رطوبة زائدة وأعد تشكيل الحقبة وجففها في مكان مظلل. ولا فإن شكل الحقبة يمكن أن يشوه بصورة دائمة.</li> <li>عند تخزين الكاميرا المبللة، أولاً امسح الماء منها جيداً.</li> <li>نادرًا ما قد تسبب العلية في حدوث بقع على ملاسك أو كاميرتك وفقاً لظروف الاستعمال.</li></ul>
الوافي (VF-K49MP) MC

**الوافي** يمثل طلاء متعدد الطبقات (MC) على الجانبين لتقليل الضوء أو الانعكاس المفرط. الوافي يحمي عدسة الكاميرا من الغبار أو الأوساخ. الوافي يحمي عدسة الكاميرا من الغبار أو الأوساخ.

**تركيب الوافي (راجع الشكل التوضيحي [A])**
قم بتركيب الوافي على أسنان برغي عدسة الكاميرا وشدّه.
\* تختلف الكاميرا التي تركيب الوافي عليها عن الكاميرا المبنية في الشكل التوضيحي هنا.

**ملاحظات**

- لتنفادي ظهور التلطحات أو بصمات الأصابع، الخ. على الصور، تأكد من مسح سطح الوافي قبل تركيبه على الكاميرا.
- إذا قمت بتركيب مرشح ووافي معاً على العدسة، قد تصعب حواف الشاشة ممتعة. إذا حدث ذلك، اضبط التركيز إلى أن يختفي التأثير.

**التنظيف والمعالجة**

قم بتنظيف أي غبار موجود على سطح العدسة باستعمال فرشاة ناعمةً أو فرشاة ناعمة. امسح بصمات الأصابع أو التلطحات الأخرى باستعمال قطعة قماش ناعمةً مبللةً قليلاً بمحلول تنظيف معتدل.

## المواصفات

**حزمة البطارية القابلة للشحن (NP-FW50)**
فولطية العرج القصوى: تيار مباشر 8.4 فولت / فولطية العرج الإسمية: تيار مباشر 7.2 فولت / السعة (التمودجية): 7.7 وات ساعة (1,080 ميلي أمبير ساعة) / السعة (الحد الأدنى): 7.3 وات ساعة (1,020 ميلي أمبير ساعة) / درجات حرارة التشغيل: 0 إلى 40 درجة مئوية / الأبعاد: 31.8 مم × 18.5 مم × 45.0 مم تقريباً (عرض/الارتفاع/عمق) / الكتلة: 57 جم تقريباً

**الوافي (VF-K49MP) MC**
أقصى حد للقطر: قطر 51 مم تقريباً / الطول الكلي: 5.5 مم تقريباً / الكتلة: 10 جم تقريباً

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

للمزيد من التفاصيل حول البندود المرفقة غير المذكورة في هذه تعليمات التشغيل، راجع النشرة المنفصلة أو العلية.

有毒有害物質或元素名稱及含量						
	有毒有害物質或元素					
部件名稱	鉛(Pb)	汞(Hg)	鎘(Cd)	六價鉻(Cr(VI))	多環芳烴類	鎘-二硫化錳
內置印刷板	×	○	○	○	○	○
外殼	×	○	○	○	○	○
<p>○：表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在SJ/T11363-2006標準規定的限量要求以下。</p> <p>×：表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出SJ/T11363-2006標準規定的限量要求。</p>						

索尼公司
出版日期：2011年3月
한국어
본 제품에는 다음과 같은 액세서리가 부속되어 있습니다. <p>충전식 배터리 팩 (NP-FW50)</p> 소프트 운반 케이스 (LCS-U10) MC 프로텍터 (VF-K49MP) 도큐먼트 세트

**충전식 배터리 팩 (NP-FW50)**
상세한 내용은 충전식 배터리 팩에 부속된 사용설명서를 참조해 주십시오.

## 소프트 운반 케이스 (LCS-U10)

**주의할 점**

- 본 케이스는 카메라를 수납하고 운반하기 위한 것입니다. 강한 충격이나 압력으로부터 수납된 물품을 보호할 수는 없습니다.
- 케이스는 직사광선이 닿는 장소, 창문을 꼭 닫은 자동차 안, 난방기구 가까운 장소에 두지 마십시오.
- 따뜻고 부드러운 천을 사용하여 먼지를 닦아내야 합니다. 자극성화학약품(알코올, 벤진, 시너 등)이나 거친 솔을 사용하면 안됩니다. 케이스가 손상될 염려가 있습니다.
- 같은 장소에 다른 물품과 함께 카메라를 보관하면 카메라를 손상시키거나 고장울 유발할 수 있습니다.
- 케이스가 젖은 경우 물기를 닦아내고 원래 모양으로 쉰 후 음달에서 말려야 합니다. 그렇지 않으면 영구적 모양이 변형될 경우가 있습니다.
- 젖은 카메라를 보관하는 경우에는 먼저 물기를 잘 닦아내 주십시오.
- 드럼 경우에 사용 상태에 따라서는 케이스가 여러분의 외피부이나카메라를 오염시키는 경우가 있습니다.

## MC 프로텍터 (VF-K49MP)

**특징**
프로텍터는 과도한 빛이나 반사를 줄이기 위해서 양쪽에 다중 코팅(MC) 되어 있습니다.
이것은 오물이나 먼지로부터 카메라 렌즈를 보호합니다.
**프로텍터 부착하기 (그림 [A] 참조.)**
카메라 렌즈의 나사부에 프로텍터를 부착해서 조여 주십시오.
\* 프로텍터를 부착하는 카메라는 본 설명의 그림과 다를 수 있습니다.

**참고**

- 얼룩이나 지문 등이 사진에 나타나는 것을 방지하기 위해서는 카메라에 부착하기 전에 프로텍터의 표면을 반드시 닦아 주십시오.
- 렌즈에 필터와 프로텍터를 모두 부착하면 화면의 테두리 부분이 어두워질 수 있습니다. 그런 경우에는 영향이 없어질 때까지 초점을 조정해 주십시오.

**청소 및 취급**
렌즈 표면의 먼지는 불로어 브러시나 부드러운 브러시로 털어내 주십시오.
지문 또는 기타 얼룩 등이 묻었을 때에는 물은 중성 세제를 살짝 적신 부드러운 헝겊으로 닦아내십시오.

## 주요 제원

**충전식 배터리 팩(NP-FW50)**
최대출력전압: DC 8.4 V/공칭출력전압: DC 7.2 V/용량(동상): 7.7 Wh (1,080 mAh)/용량(최소): 7.3 Wh(1,020 mAh)/동작온도: 0℃ ~ 40℃/외형 치수: 약 31.8 mm × 18.5 mm × 45.0 mm(w/h/d)/중량: 약 57 g
**MC 프로텍터(VF-K49MP)**
최대 직경: 약 ø51 mm/전장: 약 5.5 mm/중량: 약 10 g
디자인 및 주요 제원에는 예고없이 변경할 경우가 있습니다.
부속된 항목에 관한 상세한 내용은 본 사용설명서에 설명되어 있지 않으므로 별책 또는 포장을 참조하십시오.

**청킹나 이 уход**
Поверхность объектива следует очищать от пыли с помощью воздушной или мягкой щетки. Отпечатки пальцев или другие грязные пятна следует протирать мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства.

Технические характеристики
<b>Аккумулятор (NP-FW50)</b> <p>Максимальное выходное напряжение: пост. ток 8,4 В/Номинальное выходное напряжение: пост. ток 7,2 В/Ёмкость (типичная): 7,7 В·ч (1080 мА·ч)/Ёмкость (минимальная): 7,3 В·ч (1020 мА·ч)/Рабочая температура: от 0 °С до 40 °С/Размеры: приближ. 31,8 мм × 18,5 мм × 45,0 мм (ш/в/г)/Масса: приближ. 57 г</p> <b>Защитная насадка (VF-K49MP)</b> <p>Максимальный диаметр: Приблиз. ø51 мм/Общая длина: Приблиз. 5,5 мм/Масса: Приблиз. 10 г</p>

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Подробные сведения о прилагаемых принадлежностях, описание которых не приведено в данной инструкции по эксплуатации, приведено в отдельной брошюре или указано на упаковке.

Изготовитель: **Сони Корпорейшн**
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
**Страна-производитель:** Япония (NP-FW50)
Китай (LCS-U10)
Филиппины (VF-K49MP)

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, распоженной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамшевский проезд, 6, Россия
Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

中文（繁）
本產品隨附以下配件: <p>充電電池 (NP-FW50)</p> 軟質攜行包 (LCS-U10) MC 保護鏡 (VF-K49MP) 成套印刷文件
充電電池 (NP-FW50)
如需詳細資訊，請參閱充電電池隨附的使用說明書。
軟質攜行包 (LCS-U10)
<b>註</b>
●此軟包僅用於存放和攜帶相機，無法保護所存放的物品免於受強烈的碰撞或擠壓。
●請勿將軟包放在直射的陽光下，封閉的車裡或加熱器附近。
●清潔軟包時請用乾的軟布擦去灰塵。請勿使用刺激性化學藥品（酒精、汽油、稀釋劑等）或硬的刷子，因為這些可能會使軟包損壞、褪色或變質。
●若將相機與其他物品同時存放在一起，可能會使相機受損或發生故障。
●如果軟包濕了，請擦去多餘的水分，重新整理好軟包的形狀並放在陰涼處晾乾。否則軟包可能會永久變形。
●相機被弄濕時，請將機體確實擦乾再行儲存。
●在極少情況下，使用軟包時，可能會弄髒衣物或相機。

MC 保護鏡 (VF-K49MP)
<b>功能</b>
鏡頭保護濾鏡雙面均採用多層鍍膜（MC）處理，可避免過量光線射入或降低反射。鏡頭保護濾鏡可保護相機鏡頭不會沾染灰塵或污垢。
<b>安裝保護鏡（參見圖 [A]。）</b>
將鏡頭保護濾鏡安裝於相機鏡頭的螺紋上，然後旋緊。 <ul style="list-style-type: none"><li>安裝鏡頭保護濾鏡的相機與圖例中的相機有所差異。</li></ul>
<b>備註</b>
●要避免相片上出現污漬或指印，請確實在安裝保護鏡至相機前擦拭保護鏡的表面。
●若同時在鏡頭上安裝濾鏡及保護鏡，螢幕邊緣可能會變黑。如發生此情況，請調整對焦直到該效果消失。
<b>清潔及處理方式</b>
用吹氣刷或軟刷吹除濾鏡表面的灰塵。請以軟布沾取少許中性清潔劑溶液，將鏡頭上的指印或其他污漬擦拭乾淨。

規格
<b>充電電池(NP-FW50)</b> <p>最大輸出電壓: DC 8.4 V/額定輸出電壓: DC 7.2 V/電容量（通常）: 7.7 Wh (1080 mAh)/電容量（最少）: 7.3 Wh (1020 mAh)/操作溫度: 0℃至40℃/尺寸: 約31.8 mm×18.5 mm×45.0 mm（寬/高/深）/質量: 約57 g</p>
<b>MC保護鏡(VF-K49MP)</b> <p>最大直徑: 約ø51 mm/總長度: 約5.5 mm/質量: 約10 g</p> 設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。
有關使用說明書中未提及的隨附配件資訊，請參考各配件的說明文件或包裝。

中文（简）
本产品随带有下列配件: <p>可重复充电电池 (NP-FW50)</p> 软便携包 (LCS-U10) MC 保护镜 (VF-K49MP) 成套印刷文件

**可重复充电电池 (NP-FW50)**
详情请参阅可重复充电电池随附的使用说明书。

软便携包 (LCS-U10)
<b>注</b>
●此软包仅用于存放和携带相机，而不能保护包内物品，使其免受强烈的碰撞或挤压。
●请勿将软包放在直射的阳光下，封闭的车里或加热器附近。
●清洁软包时请用干的软布擦去灰尘。请勿使用刺激性化学药品（酒精、汽油、稀释剂等）或硬的刷子，因为这些可能会使软包损坏、褪色或变质。
●若将相机与其他物品一起存放，可能会损坏相机或导致其出现故障。
●如果软包湿了，请擦去多余的水分，重新整理好软包的形状并放在阴凉处晾干。否则软包可能会永久变形。
●存放被弄湿的相机时，首先应小心地将水擦拭干净。
●在个别情况下，由于使用条件的原因，软包可能会造成衣物或相机脏污。

MC 保护镜 (VF-K49MP)
<b>特性</b>
本保护镜采用双面多层镀膜（MC）技术，可有效减少多余光线的进入或降低反射率。它可以对相机镜头起到防尘或防垢的作用。
<b>安装保护镜（参见插图 [A]）</b>
将保护镜安装到相机镜头的螺紋上并拧紧。 <ul style="list-style-type: none"><li>安装保护镜的相机可能会与本图中有所不同。</li></ul>
<b>注意</b>
●为了防止照片上出现污渍或指印等，在安装到相机上之前，请务必擦拭保护镜表面。
●如果在镜头上同时安装滤光镜和保护镜，屏幕的边缘部分可能会变黑。出现这种情况时，请调整聚焦，直至上述效果消失。
<b>清洁与维护</b>
用吹气刷或软刷拂去镜头表面的灰尘。请将软布在柔性的清洁剂溶液中蘸湿，然后用它擦净镜头上的指印或其它污渍。

规格
<b>可重复充电电池(NP-FW50)</b> <p>最大输出电压: DC 8.4 V/标称输出电压: DC 7.2 V/电容量（标准）: 7.7 Wh (1080 mAh)/电容量（最低）: 7.3 Wh (1020 mAh)/操作温度: 0℃至40℃/尺寸（约）: 31.8 mm×18.5 mm×45.0 mm（宽/高/长）/质量: 约57 g</p>
<b>MC保护镜(VF-K49MP)</b> <p>最大直径: 约ø51 mm/长度: 约5.5 mm/质量: 约10 g</p> 设计或规格如有变动，恕不另行通知。
有关上述使用说明书中未涉及的其他附件的详情，请参阅独立的说明书或包装说明。

**什么是“InfoLITHIUM”电池组？**
“InfoLITHIUM”电池组是一种锂离子电池组，可以与兼容电子设备之间交换其电量消耗数据。建议只在带有**InfoLITHIUM**标识的电子设备中使用“InfoLITHIUM”电池组。
不带有**InfoLITHIUM**标识的电子设备使用此电池组时，将不显示以分钟计的电池剩余电量。<sup>#</sup>
根据装置的使用条件和环境，电池剩余电量可能无法正确显示。
“InfoLITHIUM”是Sony公司的商标。

**注意**
如果处理不当，电池组会爆裂，引发火灾，甚至会造成化学性灼伤。请遵守以下注意事项。
●请勿分解。●请勿碾压。请勿使电池组受到任何震动或强力，如撞击、跌落或踩踏。●请勿短路。请勿使金属物品接触电池端子。●请勿暴露于60℃以上的环境中，例如阳光直射的地方或阳光下停泊的汽车内。●请勿焚烧或投入火中。●请勿触摸已损坏或漏液的锂离子电池。●请务必使用Sony正品充电器或能对电池组充能的装置为电池组充电。●避免幼童接触电池组。●保持电池组干燥。●仅使用Sony公司推荐之相同或相当类型的电池组进行更换。●按照说明及时丢弃已用过的电池组。●更多详情，请参阅您的电子设备的使用说明书。

**给电池组充电**
重新充电前不必为电池组放电。在仍有部分电量的情况下充电不会影响电池的原始容量。
要高效地给电池充电，请在10℃-30℃的环境中为之完全充电。

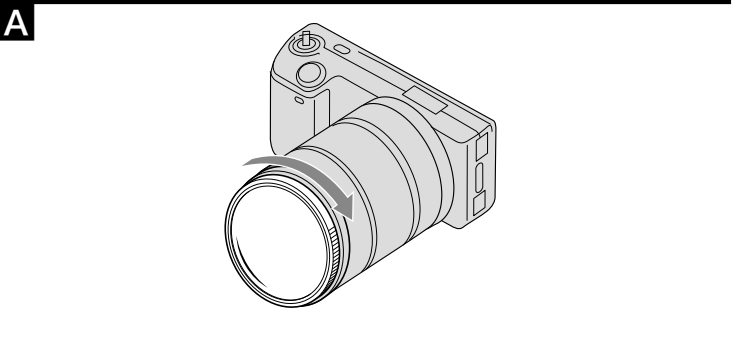
**电池组的有效使用**
在低温环境中，电池组的性能会下降。为了保持电池电量，我们建议您使电池组保持温暖状态，比如将他们放在您的口袋里，仅在使用前将之插入您的电子设备。
\*手头要准备能够支撑预计拍摄时间2-3倍的备用电池，且在正式拍摄之前要进行试拍。
\*如果电池组电量已耗尽，而电池剩余使用时间仍显示电池组有充足的电量进行操作，请及时对电池组完全充电，以便显示正确的电池剩余使用时间。请注意，如果在高温下长时间使用电池组或使其保持完全充电的状态，或频繁使用电池组，电池剩余使用时间有时无法恢复。请将显示的电池剩余使用时间看作大概的拍摄时间。
\*使用选购的电源适配器/充电器DC-VW1时，可能不显示电池寿命指示符（如果您使用H系列）。

**如何储存电池组**
将电池组完全充电，然后在您的电子设备上将其电量完全用光，再将其储存在干燥、凉爽的地方。为了维护电池组的功能，请每年重复一次此充放电过程。

**电池寿命**
电池寿命是有限的，如果电池剩余使用时间明显缩短，则说明电池组到达了其寿命终点。请更换新电池。
每一电池组的电池寿命根据存储、使用的条件和环境的不同而变化。

**对于拍摄损失不予赔偿**
如果由于电池组或其他设备的故障而导致无法拍摄或重放，将不对该拍摄内容予以赔偿。

设计或规格如有变动，恕不另行通知。



Italiano
Il prodotto è fornito con i seguenti accessori: <p>Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50)</p> Custodia di trasporto morbida (LCS-U10) Protezione MC (VF-K49MP) Corredo di documentazione stampata

**Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50)**
Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con il blocco batteria ricaricabile.

### Custodia di trasporto morbida (LCS-U10)

- La presente custodia è stata progettata per la conservazione e il trasporto della fotocamera. Non è adatta a proteggere gli oggetti contenuti da forti impatti o eccessiva pressione.
- Non lasciare la custodia esposta alla luce diretta del sole, in una vettura chiusa o nei pressi di un radiatore di calore.
- Per pulire la custodia, usare un panno morbido e asciutto per togliere lo sporco. Non usare sostanze chimiche forti (alcol, benzina, solvente, ecc.) o spazzole dure onde evitare di danneggiare, scolorire o deteriorare la custodia.
- Conservare la fotocamera insieme ad altri oggetti nello stesso contenitore potrebbe danneggiarla o causarne il malfunzionamento.
- Se la custodia si bagna, togliere l'umidità in eccesso, rimetterla in forma e farla asciugare all'ombra, altrimenti la custodia potrebbe deformarsi permanentemente.
- Prima d'introdurre l'apparecchio nella custodia ci si deve accertare che sia completamente asciutto.
- In rari casi, la custodia potrebbe macchiare gli indumenti o la fotocamera a causa delle condizioni di utilizzo.

## Protezione MC (VF-K49MP)

**Caratteristiche**
Protezione multi-strato su entrambi i lati per ridurre l'eccesso di luce e riflessi. Protegge l'obiettivo della fotocamera dalla sporcizia e dalla polvere.

**Applicazione della protezione (vedere la figura [A])**

Basta avvitare la protezione all'obiettivo.

\* La fotocama mostra nella figura potrebbe essere diversa dalla propria.

**Note**

- Per evitare che sulle foto siano visibili macchie o impronte digitali, prima di applicare la protezione all'obiettivo si raccomanda di pulirne il vetro.
- Se si applica a un obiettivo un filtro e una protezione, lo schermo potrebbe diventare più scuro ai bordi. In questo caso, regolare la messa a fuoco fino alla scomparsa di questo effetto.

**Pulizia e uso**
Per rimuovere la polvere dalle superfici della protezione si raccomanda di usare un pennellino soffiatore o un pennellino morbido. Le macchie, comprese le impronte digitali, devono invece essere rimosse strofinandole delicatamcnte con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente blanda.

## Caratteristiche tecniche

**Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50)**
Tensione di uscita massima: CC 8,4 V / Tensione di uscita nominale: CC 7,2 V / Capacità (tipica): 7,7 Wh (1.080 mAh) / Capacità (minima): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Temperatura d’impiego: da 0 °C a 40 °C / Dimensioni: circa 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (l/a/p) / Peso: circa 57 g

**Protezione MC (VF-K49MP)**

Diametro massimo: circa ø51 mm / Lunghezza totale: circa 5,5 mm / Peso: circa 10 g

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Per informazioni dettagliate sugli accessori in dotazione che non sono descritti in queste Istruzioni per l'uso, fare riferimento all'opuscolo separato o alla confezione.

## Português

Este produto é fornecido com os seguintes acessórios:

Bateria recarregável (NP-FW50)

Bolsa de transporte maleável (LCS-U10)

Protector MC (VF-K49MP)
Documentos impressos

## Bateria recarregável (NP-FW50)

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a bateria recarregável.

## Bolsa de transporte maleável (LCS-U10)

- Este estajo serve para guardar e transportar a câmara. Não protege os artigos guardados contra fortes impactos ou pressões.
- Não deixe o estajo exposto à luz solar directa no interior de um automóvel fechado ou nas cercanias de um aquecedor.
- Para limpar o estajo, utilize um pano seco e macio para retirar qualquer sujidade. Não utilize produtos químicos activos (álcool, benzina, diluente, etc.) nem escovas duras, pois podem estragar, desbotar ou degradar o estajo.
- Se guardar a câmara com outro objecto no mesmo espaço de arrumação, pode danificar ou avariar a câmara.
- Se molhar o estajo, limpe a humidade residual, recomponha o estajo à sua forma original e deixe-o secar à sombra. Caso contrário, o estajo poderá ficar permanentemente deformado.
- Quando guardar uma câmara molhada, limpe primeiro a água.
- Em raras ocasiões, o estajo pode manchar a roupa ou a câmara devido às condições de utilização.

## Protector MC (VF-K49MP)

**Características**
O protector tem multicamadas (MC) de ambos os lados para reduzir o excesso de luz ou reflexo.
Ele protege a objectiva da câmara contra sujidade ou poeira.
**Fixar o Protector (ver Ilustração [A])**

Fixe e aperte o protector nas roscas da objectiva da câmara.

\* A câmara na qual fixar o protector pode diferir da que est à ilustrada.

- Notas**
- Para evitar o aparecimento de manchas ou impressões digitais, etc. nas fotografias, limpe a superfície do protector antes de o fixar na câmara.
- Se fixar tanto um filtro com um protector numa objectiva, o ecrã poderá escurecer nas margens. Se isso acontecer, regule a focagem até o efeito desaparecer.

**Limpeza e manuseamento**
Limpe qualquer poeira que exista na superfície da objectiva com uma escova de sopro ou uma escova macia. Limpe quaisquer impressões digitais ou outras manchas com um pano macio ligeiramente húmedo/cido com uma solução de detergente suave.

## Características técnicas

**Bateria recarregável (NP-FW50)**
Tensão de saída máxima: 8,4 V CC / Tensão de saída nominal: 7,2 V CC / Capacidade (típica): 7,7 Wh (1.080 mAh) / Capacidade (mínima): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C / Dimensões: Aprox. 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (l/a/p) / Peso: Aprox. 57 g

**Protector MC (VF-K49MP)**

Diâmetro máximo: Aprox. ø51 mm / Comprimento total: Aprox. 5,5 mm / Peso: Aprox. 10 g

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Para obter detalhes sobre os artigos fornecidos mas não descritos neste manual de instruções, consulte o respectivo folheto ou embalagem.

## Русский

Данный комплект включает следующие принадлежности:
Аккумулятор (NP-FW50) (1)
Мягкий футляр для переноски (LCS-U10) (1)
Защитная насадка (VF-K49MP) (1)
Набор печатной документации

**Аккумулятор (NP-FW50)**
Подробные сведения приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к аккумулятору.

## Мягкий футляр для переноски (LCS-U10)

- Примечания**
- Настоящий футляр предназначен для хранения и переноса камеры. Она не может защищется предметы от сильных ударов или надвливания.
- Не оставляйте футляр в месте, подвергаемом прямому солнечному свету, в закрытом автомобиле или в близости к нагревателю.
- Для очистки футляра и удаления какой-либо грязи, используйте сухую, мягкую ткань. Не используйте химические средства (спирт, бензин, растворители и др.) или жесткие щетки, так как это может повредить, обесцветить футляр или изменить его форму.
- Хранение камеры в одном месте с чем-либо другим может привести к повреждению камеры или стать причиной ее неисправности.
- Если футляр станет мокрым, протрите его насухо, придайте ему нужную форму и дайте просохнуть в тени. В противном случае футляр может быть испорчен навсегда.
- Если камера влажная, то перед ее хранением следует сначала осторожно протереть воду.
- В редких случаях футляр может загрязнить Вашу одежду или камеру из-за условий использования.

## Защитная насадка (VF-K49MP)

**Характеристики**
Защитный фильтр имеет мульти покрытие (MC) на обеих сторонах для ослабления чрезмерного освещения или отражения. Он защищает объектив камеры от попадания грязи или пыли.

**Прикрепление защитного фильтра (См. рисунок [A].)**
Прикрепите и зажмите защитный фильтр резьбой объектива камеры.
\* Камера, к которой прикрепляется защитный фильтр, может отличаться от указанной здесь на рисунке.

- Примечания**
- Протрите поверхность защитного фильтра перед приклеплением его к камере для предупреждения появления грязных пятен или отпечатков пальцев и т.п. на фотоснимках.
- В случае прикрепления к объективу как светофильтра, так и защитного фильтра, края экрана могут быть затемнены. Если это произойдет, отрегулируйте фокусировку до исчезновения данного эффекта.